



Deutsch  
English



2  
5

Register and win!  
[www.karcher.com!](http://www.karcher.com)



  Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Originalbetriebsanleitung, handeln Sie danach und bewahren Sie diese für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

## Umweltschutz

	Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte werfen Sie die Verpackungen nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer Wiederverwertung zu.
	Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Verwertung zugeführt werden sollten. Batterien, Öl und ähnliche Stoffe dürfen nicht in die Umwelt gelangen. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammel-systeme.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Diese Fernbedienung dient dazu, gegen Einwurf von Wertmünzen oder Geldmünzen ein ausgewähltes Waschprogramm anzusteuern. Die Fernbedienung wird speziell in Selbstbedienungs-Pflegezentren eingesetzt.

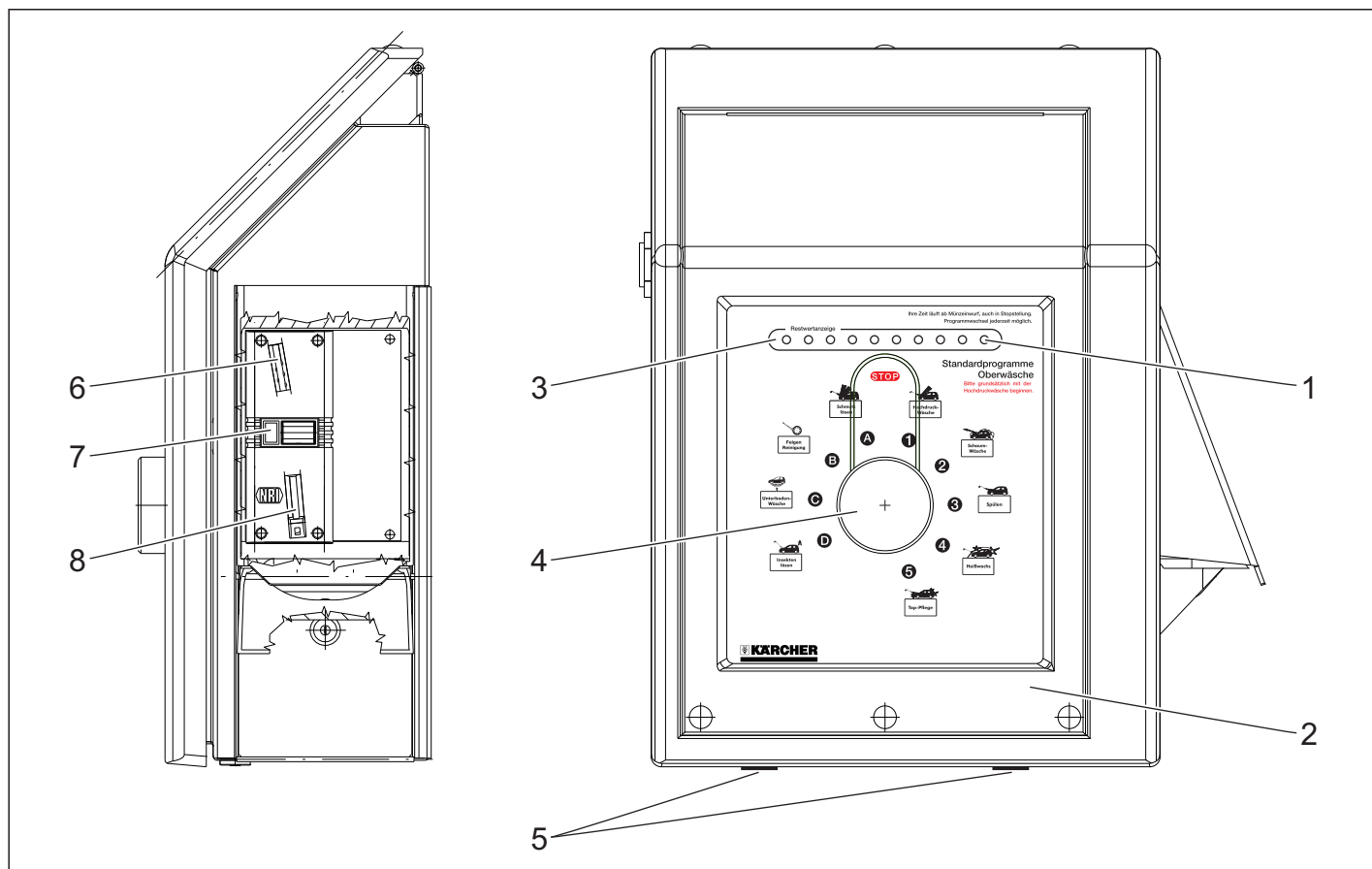
## Sicherheitshinweise

Jeweilige nationale Vorschriften des Gesetzgebers beachten.

## Arbeitsplätze

Im Bereich der Fernbedienung selbst befindet sich kein Arbeitsplatz. Dort werden nur Wartungsarbeiten durchgeführt.

## Geräteelemente



- 1 Rote LED: Münzeinwurf gesperrt
- 2 Frontplatte
- 3 Restwertanzeige
- 4 Programmwahlschalter
- 5 Schließanlage für Frontplatte
- 6 Münzeinwurf
- 7 Druckknopf für Münzrückgabe
- 8 Ausgabe für Falschmünzen

## Inbetriebnahme

Der Münzeinwurf wird durch die Steuerung im Hauptschaltschrank der Anlage geöffnet. Bei geöffneter Schlitzsperrung ist die Fernbedienung betriebsbereit. Die rote LED erlischt.

## Bedienung

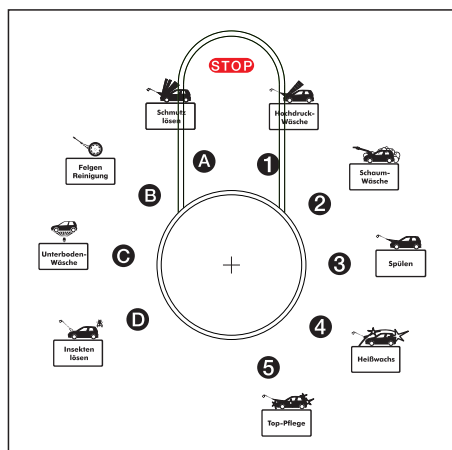
### Ausschalten im Notfall

- ➔ Anlage abschalten, dazu Programmwahlschalter am Bedienfeld auf „STOP“ drehen.

### Waschprogramme

#### Hinweis

Auf der Klebefolie für die optionalen Waschprogramme sind die Bezeichnungen A, B, C, D oder I, II, III, IV aufgedruckt.



Es stehen folgende Waschprogramme zur Verfügung:

#### Waschprogramm 1

- Hochdruckwäsche.  
Warmwasser mit Reinigungsmittel, zum Entfernen von Schmutz mit dem Hochdruckstrahl.

#### Waschprogramm 2

- Schaumwäsche.  
Schaum, zum Entfernen von Schmutz mit der Waschbürste.

#### Waschprogramm 3

- Klarspülen.  
Kaltwasser ohne Reinigungsmittel, zum Entfernen von Schmutz und Reinigungsmittelresten mit dem Hochdruckstrahl.

#### Waschprogramm 4

- Heißwachs.  
Warmwasser mit Wachs, zur Oberflächenversiegelung mit dem Hochdruckstrahl mit reduziertem Druck.

#### Waschprogramm 5

- Top-Pflege.  
Entmineralisiertes Wasser, Nachspülen mit dem Hochdruckstrahl.

#### Waschprogramm A

- Schmutzlösen (Option)

#### Waschprogramm B

- Felgenreinigung (Option)

#### Waschprogramm C

- Unterbodenwäsche (Option)

#### Waschprogramm D

- Insektenlösen (Option)

#### STOP

- Die Pumpe ist abgeschaltet, die Waschzeit läuft weiter.

#### Hinweis

Die Funktion „STOP“ ist in allen Schalterstellungen ohne Waschprogramm aktiv.

### Programmwahl

- ➔ Programmwahlschalter auf gewünschtes Reinigungsprogramm drehen.
- Waschprogramme (1-5) sind Standardprogramme.
- Waschprogramme (A-D bzw. I-IV) sind Optionen.

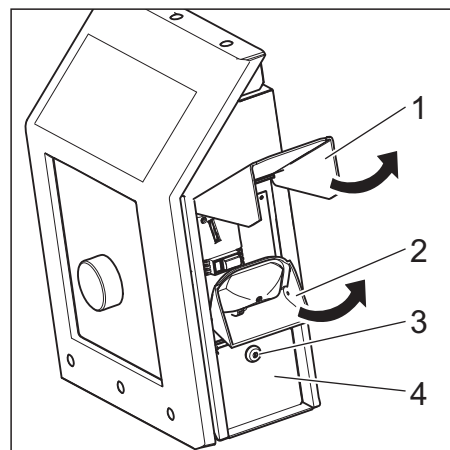
### Programmstart

- ➔ Einwerfen einer bestimmten Anzahl von Wert- oder Geldmünzen in den Münzeinwurf.
- Eine ungültige Münze kann durch Drücken des Druckknopfs zurückgefordert und am Ausgabeschlitz entnommen werden.
- Die Restwertanzeige zeigt die verbleibende Zeit bis zum Ablauf der bezahlten Waschzeit an (2 LEDs entsprechen 1 Wertmünze).

### Programmabbruch

- ➔ Programmwahlschalter am Bedienfeld auf „STOP“ drehen. Die Waschzeit läuft dabei weiter!

### Münzbehälter entleeren



- 1 Abdeckung
- 2 Münzablage
- 3 Schloss
- 4 Münzbehälter

- ➔ Abdeckung anheben.
- ➔ Münzablage nach oben kippen.
- ➔ Schloss öffnen und Münzbehälter herausziehen.

## Betriebszeitsperre

Bei aktiver Betriebszeitsperre (Einstellung im Hauptschaltschrank) ist der Münzeinwurf gesperrt. Die rote LED leuchtet.

## Außerbetriebnahme

Durch Ausschalten des Hauptschalters am Hauptschaltschrank wird die Fernbedienung außer Betrieb genommen.

## Technische Daten

Steuerung		
Spannung	VDC	24
Maße		
Breite	mm	440
Höhe	mm	525
Tiefe	mm	210

## Pflege und Wartung

### Wartungshinweise

Grundlage für eine betriebssichere Anlage ist die regelmäßige Wartung nach folgendem Wartungsplan.

Verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile des Herstellers oder von ihm empfohlene Teile, wie

- Ersatz- und Verschleißteile
- Zubehörteile

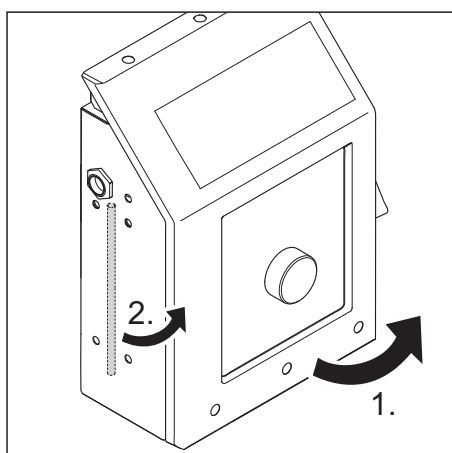
## Wartungsplan

Zeitpunkt	Tätigkeit	Betroffene Baugruppe	Durchführung	Durch wen
täglich	leeren	Münzbehälter	Münzbehälter leeren	Betreiber
Nach 200 Betriebsstunden oder monatlich	prüfen	Programmwahlschalter	Programmwahlschalter auf Leichtgängigkeit prüfen.	Betreiber
	prüfen	Abdeckung vor Münzprüfer	Abdeckung bei Beschädigung auswechseln.	Betreiber
	einsprühen	Schloss	Schloss mit Schlossspray einsprühen.	Betreiber
jährlich	reinigen	Münzprüfer	Münzeinwurf reinigen.	Betreiber

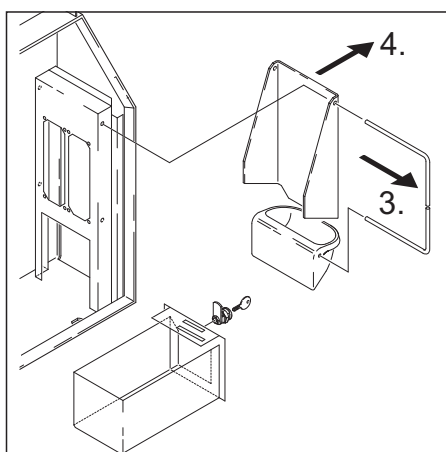
### Wartungsarbeiten

#### Abdeckung vor Münzprüfer auswechseln

→ Schließanlage für Frontplatte aufschließen.



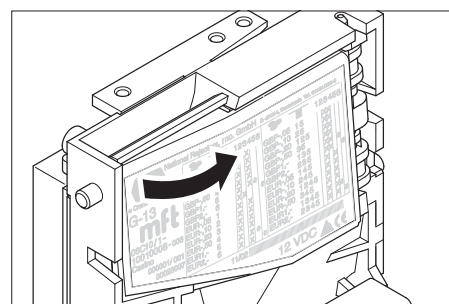
- Frontplatte hochschwenken.
- Stütze hochschwenken und in Innenseite der Frontplatte einrasten.



→ Abgewinkelten Scharnierstab hinter der Abkantung der Öffnung mit Schraubendreher „heraushebeln“ und herausziehen.

→ Abdeckung auswechseln.

#### Münzeinwurf reinigen





→ Münzprüfer aufklappen und Münzlaufbahn mit einem feuchten Lappen mit Spülmittel säubern.



## Hilfe bei Störungen

### Störungen am Münzeinwurf

Störung	Mögliche Ursache	Behebung	Durch wen
Alle Münzprüfer weisen alle Münzen zurück	Hauptschalter ausgeschaltet.	Hauptschalter auf „1“ drehen.	Betreiber
	Betriebszeit oder Feiertage falsch eingestellt	Anlagen Einstellungen, Betriebszeit, Feiertage prüfen.	Betreiber
Ein einzelner Münzprüfer weist alle Münzen zurück	Münzprüfer verschmutzt.	Münzeinwurf reinigen (siehe Abschnitt „Wartungsarbeiten“)	Betreiber

  Please read and comply with these original operating instructions prior to the initial operation of your appliance and store them for later use or subsequent owners.

### Environmental protection

	The packaging material can be recycled. Please do not throw the packaging material into household waste; please send it for recycling.
	Old appliances contain valuable materials that can be recycled; these should be sent for recycling. Batteries, oil, and similar substances must not enter the environment. Please dispose of your old appliances using appropriate collection systems.

### Proper use

This remote control is used to activate a selected washing programme after inserting tokens or coins. This remote control is used specifically in "do it yourself" care centres.

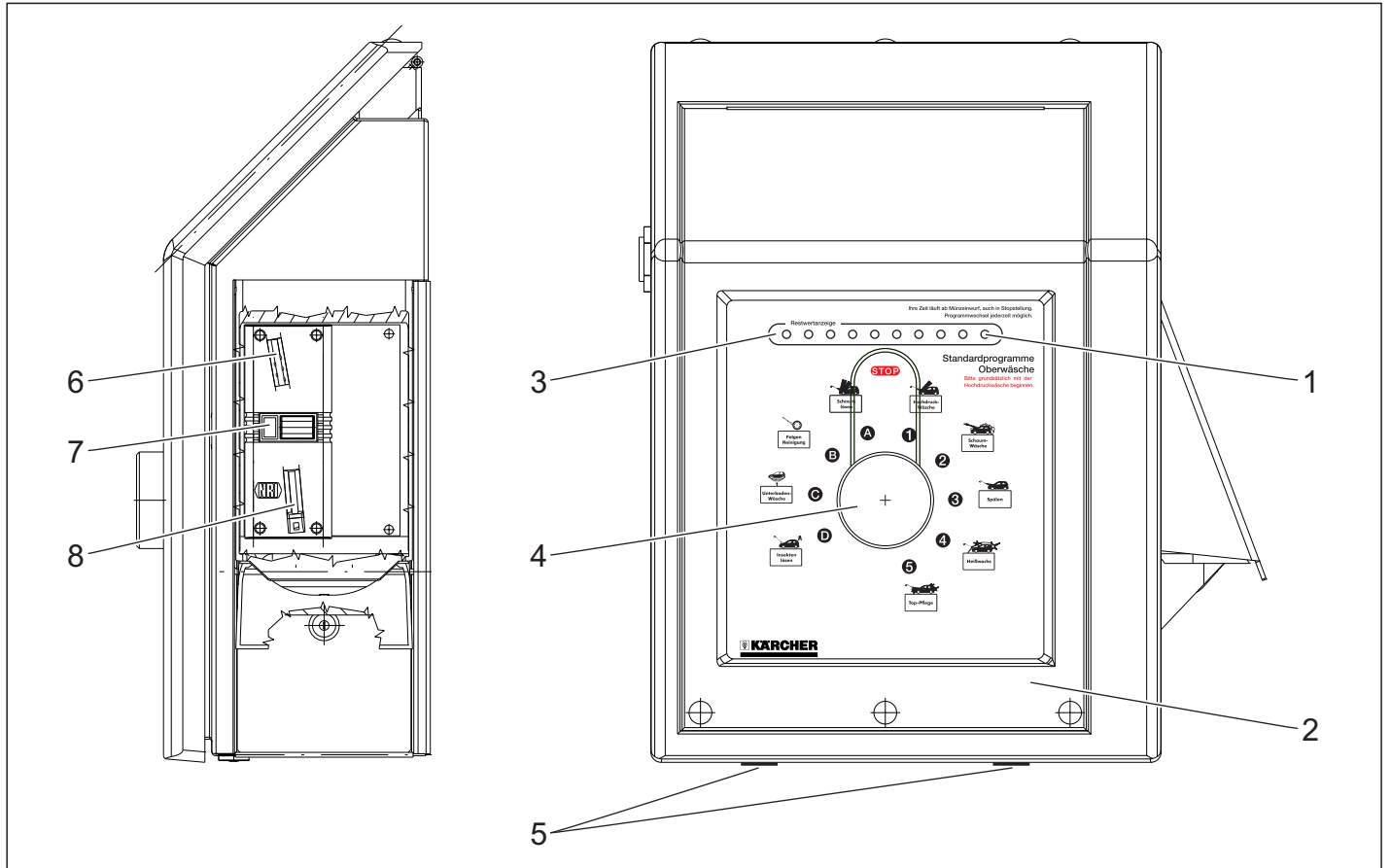
### Safety instructions

Please follow the national rules and regulations of the respective country.

### Work-stations

There is no working area as such within the remote control itself. Only maintenance jobs can be done there.

## Device elements



- 1 Red LED: Coin mechanism blocked
- 2 Front plate
- 3 Rest value display
- 4 Program selection switch
- 5 Locking system for front plate
- 6 Throwing in the coin
- 7 Push button for coin return
- 8 Return for fake coins

## Start up

The coin mechanism is opened via the control in the main switch cabinet of the system. If the slot lock is open, the remote control is ready to operate. The red LED will turn off.

## Operation

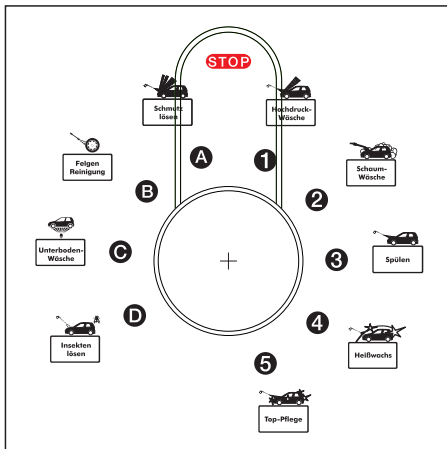
### Switch-off in case of emergency

- ➔ Switch off the plant, turn the programme selection switch at the operating panel to "STOP".

### Washing programmes

#### Note

The adhesive film for the optional washing programmes is imprinted with A, B, C, D or I, II, III, IV.



The following washing programs are available:

#### Washing programme 1

- High-pressure wash.  
Warm water with detergent; for removing dirt using high-pressure jet.

#### Washing programme 2

- Foam wash.  
Foam for removing dirt using washing brush.

#### Washing programme 3

- Rinsing.  
Cold water without detergent; for removing dirt and detergent residue using high-pressure jet.

#### Washing programme 4

- Hot wax.  
Warm water with wax, for cleaning surfaces using the high-pressure jet with reduced pressure.

#### Washing programme 5

- Top care.  
Demineralised water; rinsing using high-pressure jet.

#### Washing programme A

- Contaminant removal (option)

#### Washing programme B

- Rim cleaning (option)

#### Washing programme C

- Underbody wash (optional)

#### Washing programme D

- Insect removal (option)

#### STOP

- Pump is switched off; washing time continues.

#### Note

STOP function is active in all switch positions without washing programme.

### Programm selection

- ➔ Turn the program selection switch to the desired cleaning program.
- Washing programmes (1-5) are standard programmes.
- The washing programmes (A-D or I-IV) are optional.

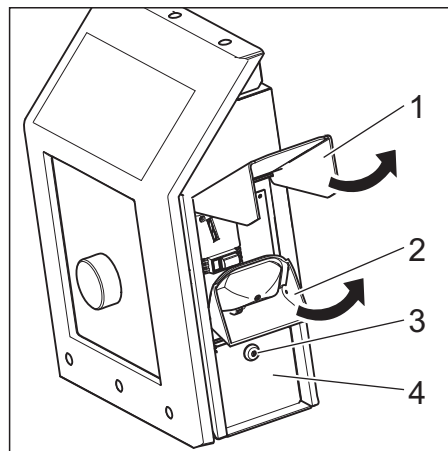
### Programme start

- ➔ Inserting a certain number of tokens or coins into the coin mechanism.
- An invalid coin can be returned by pressing the push button and removed from the return slot.
- The remaining value display shows the remaining time until the paid washing time elapses (2 LEDs are equal to one coin).

### Programme abortion

- ➔ Turn the programme selection switch at the operating panel to "STOP". The washing time will continue!

### Emptying the coins container



- 1 Cover
- 2 Coin tray
- 3 Lock
- 4 Coins container

- ➔ Lift the cover.
- ➔ Tilt the coin tray up.
- ➔ Open the lock and remove the coin container.

## Operating time block

The coin mechanism is blocked (setting in main switch cabinet) while the operating time block is active. The red LED lights up.

## Shutting down

The remote control is taken out of operation when the main switch is switched off at the main switch cabinet.

## Technical specifications

Control		
Voltage	VDC	24
Dimensions		
Width	mm	440
Height	mm	525
Depth	mm	210

## Maintenance and care

### Maintenance instructions

The bases of a safe operating of the equipment is the regularly maintenance according to the following maintenance plan.

Use only original parts of the manufacturer or part suggested by him, such as

- replacement and wear parts
- Accessory parts

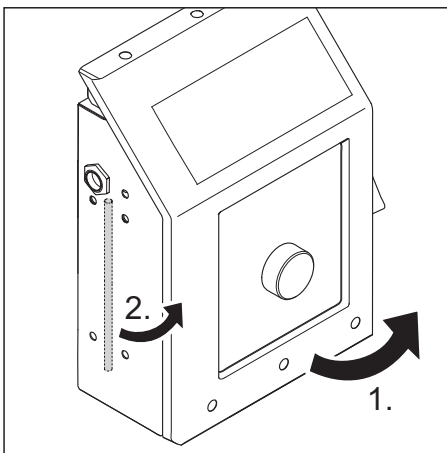
## Maintenance schedule

Time	Activity	Assembly affected	Performance	By whom
daily	empty	Coins container	Empty the coin container	Operator
After 200 operating hours or once a month	opinion	Program selection switch	Check the programme selection switch to see that it moves easily.	Operator
	opinion	Coin acceptor cover	Replace the cover if damaged.	Operator
	Spray	Lock	Spray lock with lock spray.	Operator
annual	Clean the filter	Coin acceptor	Clean the coin mechanism.	Operator

### Maintenance Works

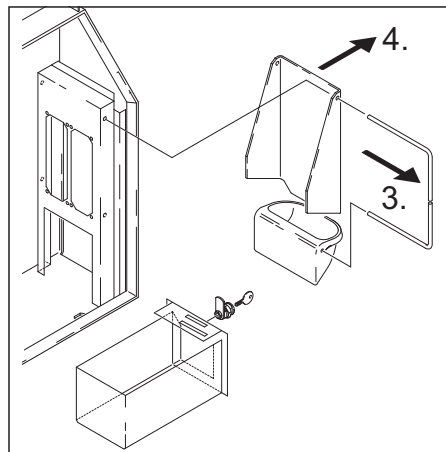
#### Replace the coin acceptor cover.

→ Unlock the locking system for the front plate.



→ Tilt the front plate up.

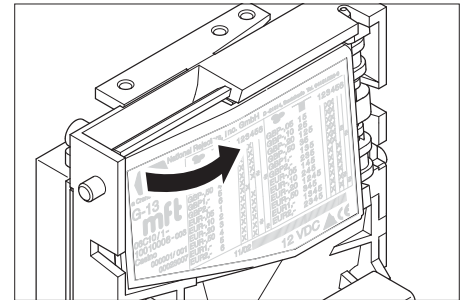
→ Tilt the support up and lock it into the inside of the front plate.



→ Use a screwdriver to lever off the angled hinge rod behind the edging of the opening and pull it out.

→ Replace the cover.

#### Clean the coin mechanism



→ Open the coin acceptor, and clean the coin channel with a moist cloth and washing liquid.

## Troubleshooting

### Malfunctions at coin mechanism

Fault	Possible cause	Remedy	By whom
All coin acceptors reject all coins	Main switch is switched off.	Set main switch to "1".	Operator
	Operating time or holidays set up wrong	Check the settings, operating time, holidays of the system.	Operator
A single coin acceptor rejects all coins	Coin acceptor dirty	Clean the coin acceptor (see section „Maintenance work“)	Operator

**AE** Kärcher FZE, P.O. Box 17416, Jebel Ali Free Zone (South), Dubai, United Arab Emirates,  
☎ +971 4 886-1177, [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com)

**AT** Alfred Kärcher Ges.m.b.H., Lichtblaustraße 7, 1220 Wien,  
☎ +43-1-25060-0, [www.kaercher.at](http://www.kaercher.at)

**AU** Kärcher Pty. Ltd., 40 Koornang Road, Scoresby VIC 3179, Victoria,  
☎ +61-3-9765-2300, [www.karcher.com.au](http://www.karcher.com.au)

**BE** Kärcher N.V., Industrieweg 12, 2320 Hoogstraten,  
☎ +32-3-340 07 11, [www.karcher.be](http://www.karcher.be)

**BR** Kärcher Indústria e Comércio Ltda., Av. Professor Benedito Montenegro no 419, Betel, Paulínia - Estado de Sao Paulo, CEP 13.140-000  
☎ +55-19-3884-9100, [www.karcher.com.br](http://www.karcher.com.br)

**CA** Kärcher Canada Inc., 6535 Millcreek Road, Unit 67, Mississauga, ON, L5N 2M2,  
☎ +1-905-672-8233, [www.karcher.ca](http://www.karcher.ca)

**CH** Kärcher AG, Industriestrasse, 8108 Dällikon, Kärcher SA, Croix du Péage, 1029 Villars-Ste-Croix,  
☎ 0844 850 864, [www.kaercher.ch](http://www.kaercher.ch)

**CN** Kärcher (Shanghai) Cleaning Systems, Co., Ltd., Part F, 2nd Floor, Building 17, No. 33, XI YA Road, Waigaogiao Free Trade, Pudong, Shanghai, 200131  
☎ +86-21 5076 8018, [www.karcher.cn](http://www.karcher.cn)

**CZ** Kärcher spol. s r.o., Modletice c.p. 141, CZ-251 01 Ricany,  
☎ +420/323/606 014, [www.kaercher.cz](http://www.kaercher.cz)

**DE** Alfred Kärcher Vertriebs-GmbH, Friedrich-List-Straße 4, 71364 Winnenden,  
☎ +49-7195/903-0, [www.kaercher.de](http://www.kaercher.de)

**DK** Kärcher Rengøringsystemer A/S, Helge Nielsens Allé 7 A, 8723 Løsning,  
☎ +45-70206667, [www.karcher.dk](http://www.karcher.dk)

**ES** Kärcher, S.A., Pol. Industrial Font del Radium, Calle Josep Trueta, 6-7, 08403 Granollers (Barcelona),  
☎ +34-902 17 00 68, [www.karcher.es](http://www.karcher.es)

**F** Kärcher S.A.S., 5, avenue des Coquelicots, Z.A. des Petits Carreaux, 94865 Bonneuil-sur-Marne,  
☎ +33-1-4399-6770, [www.karcher.fr](http://www.karcher.fr)

**FI** Kärcher OY, Yrittäjätie 17, 01800 Klaukkala,  
☎ +358-207 413 600, [www.karcher.fi](http://www.karcher.fi)

**GB** Kärcher (U.K.) Ltd., Kärcher House, Beaumont Road, Banbury, Oxon OX16 1TB,  
☎ +44-1295-752-000, [www.karcher.co.uk](http://www.karcher.co.uk)

**GR** Kärcher Cleaning Systems A.E., 31-33, Nikitara str. & Konstantinoupoleos str., 136 71 Acharnes,  
☎ +30-210-2316-153, [www.karcher.gr](http://www.karcher.gr)

**HK** Kärcher Limited, Unit 10, 17/F., Apec Plaza, 49 Hoi Yuen Road, Kwun Tong, Kowloon,  
☎ ++(852)-2357-5863, [www.karcher.com.hk](http://www.karcher.com.hk)

**HU** Kärcher Hungaria KFT, Tormásrét ut 2., (Vendelpark), 2051 Biatorbagy,  
☎ +36-23-530-64-0, [www.kaercher.hu](http://www.kaercher.hu)

**I** Kärcher S.p.A., Via A. Vespucci 19, 21013 Gallarate (VA),  
☎ +39-848-998877, [www.karcher.it](http://www.karcher.it)

**IE** Kärcher Limited (Ireland), 12 Willow Business Park, Nangor Road, Dublin 12,  
☎ (01) 409 7777, [www.kaercher.ie](http://www.kaercher.ie)

**JP** Kärcher (Japan) Co., Ltd., Irene Kärcher Building, No. 2, Matsusaka-Daira 3-chome, Taiwa-cho, Kurokawa-gun, Miyagi 981-3408,  
☎ +81-22-344-3140, [www.karcher.co.jp](http://www.karcher.co.jp)

**KR** Karcher Co. Ltd. (South Korea), 2nd Floor, Youngjae Building, 50-1, 51-1, Sansoo-dong, Mapo-ku, Seoul 121-060,  
☎ +82-2-322 6598, [www.karcher.co.kr](http://www.karcher.co.kr)

**MX** Karcher México, SA de CV, Av. Gustavo Baz Sur No. 29-C, Col. Naucalpan Centro, Naucalpan, Edo. de México, C.P. 53000 México,  
☎ +52-55-5357-04-28, [www.karcher.com.mx](http://www.karcher.com.mx)

**MY** Karcher Cleaning Systems Sdn. Bhd., 71 & 73 Jalan TPK 2/ 8, Taman Perindustrian Kinrara, Seksyen 2, 47100 Puchong, Selangor Darul Ehsan, Malaysia,  
☎ +603 8073 3000, [www.karcher.com.my](http://www.karcher.com.my)

**NL** Kärcher B.V., Postbus 474, 4870 AL Etten-Leur,  
☎ 0900-33 666 33, [www.karcher.nl](http://www.karcher.nl)

**NO** Kärcher AS, Stanseveien 31, 0976 Oslo, Norway,  
☎ +47 815 20 600, [www.karcher.no](http://www.karcher.no)

**NZ** Karcher Limited, 12 Ron Driver Place, East Tamaki, Auckland, New Zealand,  
☎ +64 (9) 274-4603, [www.karcher.co.nz](http://www.karcher.co.nz)

**PL** Kärcher Sp. z o.o., Ul. Stawowa 140, 31-346 Kraków,  
☎ +48-12-6397-222, [www.karcher.pl](http://www.karcher.pl)

**RO** Karcher Romania srl, Sos. Odaii 439, Sector 1, RO-013606 BUKAREST,  
☎ +40 37 2709001, [www.kaercher.ro](http://www.kaercher.ro)

**RU** Karcher Ltd. Service Center, Leningradsky avenue, 68, Building 2, Moscow, 125315  
☎ +7-495 789 90 76, [www.karcher.ru](http://www.karcher.ru)

**SE** Kärcher AB, Tagenevägen 31, 42502 Hisings-Kärä,  
☎ +46 (0)31-577 300, [www.karcher.se](http://www.karcher.se)

**SGP** Karcher South East Asia Pte. Ltd., 5 Toh Guan Road East, #01-00 Freight Links Express Distripark, Singapore 608831,  
☎ +65-6897-1811, [www.karcher.com.sg](http://www.karcher.com.sg)

**SK** Kärcher Slovakia, s.r.o., Beniakovä 2, SK-94901 NITRA,  
☎ +421 37 6555 798, [www.kaercher.sk](http://www.kaercher.sk)

**TR** Kärcher Servis Ticaret A.S., 9 Eylül Mahallesi, 307 Sokak No. 6, Gaziemir / Izmir,  
☎ +90-232-252-0708, +90-232-251-3578, [www.karcher.com.tr](http://www.karcher.com.tr)

**TW** Karcher Limited, 7/F, No. 66, Jhongjiheng Rd., Sinjhuang City, Taipei County 24243, Taiwan,  
☎ +886-2-2991-5533, +886-800-666-825, [www.karcher.com.tw](http://www.karcher.com.tw)

**UA** Kärcher TOV, Kilzeva doroga, 9, 03191 Kiev,  
☎ +380 44 594 7576, [www.karcher.com.ua](http://www.karcher.com.ua)

**USA** To locate your local dealer please visit our web site at <http://www.karchercommercial.com> or call us at 888.805.9852

**ZA** Kärcher (Pty) Ltd., 144 Kuschke Street, Meadowdale, Edenvale, 1614,  
☎ +27-11-574-5360, [www.karcher.co.za](http://www.karcher.co.za)